

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1964-1965.

17 DECEMBRE 1964.

Projet de loi ouvrant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1965.

PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE
DES REPRESENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

Des crédits provisoires, à valoir sur les budgets de l'exercice 1965, sont ouverts, à savoir :

Au Ministère des Finances, pour la Dette publique	F 12.200.000.000
Au Ministère des Finances, pour les Dotations	173.700.000
Au Ministère de la Justice, pour le Service des Pensions	400.000
Au Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique :	
a) Dépenses ordinaires	3.716.500.000
b) Dépenses extraordinaires	9.400.000
Au Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique, pour le Service des Pensions	100.000
Au Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur :	
a) Dépenses ordinaires	1.145.500.000
b) Dépenses extraordinaires	3.400.000

R. A 6765

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

901 (Session de 1964-1965) :

- 1 : Projet de loi;
- 2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

17 décembre 1964.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1964-1965.

17 DECEMBER 1964.

Ontwerp van wet waarbij voorlopige kredieten komende in mindering van de begrotingen voor het dienstjaar 1965 geopend worden.

ONTWERP OVERGEZONDEN
DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE ARTIKEL.

Voorlopige kredieten, aan te rekenen op de begrotingen van het dienstjaar 1965, zijn geopend, te weten :

Aan het Ministerie van Financiën, voor de Rijksschuld	F 12.200.000.000
Aan het Ministerie van Financiën, voor de Dotatiën	173.700.000
Aan het Ministerie van Justitie, voor de Dienst der Pensioenen	400.000
Aan het Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt :	
a) Gewone uitgaven	3.716.500.000
b) Buitengewone uitgaven	9.400.000
Aan het Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt, voor de Dienst der Pensioenen	100.000
Aan het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel :	
a) Gewone uitgaven	1.145.500.000
b) Buitengewone uitgaven	3.400.000

R. A 6765

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

901 (Zitting 1964-1965) :

- 1 : Ontwerp van wet;
- 2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

17 décembre 1964.

Au Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, pour le Service des Pensions		500.000	Aan het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, voor de Dienst der Pensioenen		500.000
Au Ministère de la Défense nationale :			Aan het Ministerie van Landsverdediging :		
a) Dépenses ordinaires	5.171.700.000		a) Gewone uitgaven	5.171.700.000	
b) Dépenses extraordinaires	1.791.300.000		b) Buitengewone uitgaven	1.791.300.000	
Au Ministère de la Défense nationale :			Aan het Ministerie van Landsverdediging :		
Pour la Gendarmerie :			Voor de Rijkswacht :		
a) Dépenses ordinaires	670.000.000		a) Gewone uitgaven	670.000.000	
b) Dépenses extraordinaires	30.000.000		b) Buitengewone uitgaven	30.000.000	
Pour le service des Pensions	400.000		Voor de Dienst der Pensioenen	400.000	
Au Ministère de l'Agriculture :			Aan het Ministerie van Landbouw :		
a) Dépenses ordinaires	598.700.000		a) Gewone uitgaven	598.700.000	
b) Dépenses extraordinaires	89.900.000		b) Buitengewone uitgaven	89.900.000	
Au Ministère de l'Agriculture, pour le Service des Pensions		50.000	Aan het Ministerie van Landbouw, voor de Dienst der Pensioenen		50.000
Au Ministère des Affaires économiques et de l'Energie :			Aan het Ministerie van Economische Zaken en Energie :		
a) Dépenses ordinaires	964.300.000		a) Gewone uitgaven	964.300.000	
b) Dépenses extraordinaires	73.200.000		b) Buitengewone uitgaven	73.200.000	
Au Ministère des Affaires économiques et de l'Energie, pour le Service des Pensions		300.000	Aan het Ministerie van Economische Zaken en Energie, voor de Dienst der Pensioenen		300.000
Au Ministère des Classes moyennes		138.700.000	Aan het Ministerie van Middenstand		138.700.000
Au Ministère des Classes moyennes, pour le Service des Pensions		519.000.000	Aan het Ministerie van Middenstand, voor de Dienst der Pensioenen		519.000.000
Au Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones :			Aan het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie :		
a) Dépenses ordinaires	3.141.100.000		a) Gewone uitgaven	3.141.100.000	
b) Dépenses extraordinaires	1.198.700.000		b) Buitengewone uitgaven	1.198.700.000	
Au Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones, pour le Service des Pensions		40.000	Aan het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, voor de Dienst der Pensioenen		40.000
Au Ministère des Travaux publics :			Aan het Ministerie van Openbare Werken :		
a) Dépenses ordinaires	1.035.200.000		a) Gewone uitgaven	1.035.200.000	
b) Dépenses extraordinaires	2.844.000.000		b) Buitengewone uitgaven	2.844.000.000	
Au Ministère des Travaux publics, pour le Service des Pensions		600.000	Aan het Ministerie van Openbare Werken, voor de Dienst der Pensioenen		600.000
Au Ministère de l'Emploi et du Travail		1.116.200.000	Aan het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid		1.116.200.000
Au Ministère de l'Emploi et du Travail, pour le Service des Pensions		160.000	Aan het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, voor de Dienst der Pensioenen		160.000

Au Ministère de la Prévoyance sociale :	
a) Dépenses ordinaires . . .	3.490.000.000
b) Dépenses extraordinaires . .	250.000
Au Ministère de la Prévoyance sociale, pour le Service des Pensions	
	3.075.000.000
Au Ministère de l'Education nationale et de la Culture :	
a) Dépenses ordinaires . . .	10.370.000.000
b) Dépenses extraordinaires . .	195.700.000
Au Ministère de l'Education nationale et de la Culture, pour le Service des Pensions	
	1.100.000
Au Ministère de la Santé publique et de la Famille :	
a) Dépenses ordinaires . . .	1.823.200.000
b) Dépenses extraordinaires . .	287.500.000
Au Ministère de la Santé publique et de la Famille, pour le Service des Pensions	
	72.300.000
Au Ministère des Finances, pour le Service des Pensions	
	3.902.200.000

ART. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent être affectés à des dépenses ordinaires et extraordinaires nouvelles non autorisées antérieurement par la Législature.

ART. 3.

Sont autorisés, à partir du 1^{er} janvier 1965, les engagements relatifs aux obligations nouvelles pour lesquelles autorisation est sollicitée sous le titre II des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1965.

Cette autorisation ne peut valoir pour des dépenses nouvelles non autorisées antérieurement par la Législature, ni pour les dépenses sur programmes nouveaux.

ART. 4.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit Communal de Belgique en lieu et place :

— des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :

1^o du Ministère des Travaux publics;

2^o du Ministère de la Justice;

Aan het Ministerie van Sociale Voorzorg :	
a) Gewone uitgaven . . .	3.490.000.000
b) Buitengewone uitgaven . .	250.000
Aan het Ministerie van Sociale Voorzorg, voor de Dienst der Pensioenen	
	3.075.000.000
Aan het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur :	
a) Gewone uitgaven . . .	10.370.000.000
b) Buitengewone uitgaven . .	195.700.000
Aan het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur, voor de Dienst der Pensioenen	
	1.100.000
Aan het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin :	
a) Gewone uitgaven . . .	1.823.200.000
b) Buitengewone uitgaven . .	287.500.000
Aan het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, voor de Dienst der Pensioenen	
	72.300.000
Aan het Ministerie van Financiën, voor de Dienst der Pensioenen	
	3.902.200.000

ART. 2.

De bij deze wet verleende voorlopige kredieten mogen niet aangewend worden tot nieuwe gewone en buitengewone uitgaven vroeger niet toegelaten door de Wetgevende Macht.

ART. 3.

Zijn van 1 januari 1965 af toegestaan, de vastleggingen betreffende de nieuwe verplichtingen waarvoor toelating wordt aangevraagd onder de titel II van de buitengewone uitgaven voor het dienstjaar 1965.

Deze toelating is niet van kracht voor nieuwe uitgaven vroeger niet toegelaten door de Wetgevende Macht, noch voor uitgaven op nieuwe programma's.

ART. 4.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging :

— van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder het hoog toezicht staan van :

1^o het Ministerie van Openbare Werken;

2^o het Ministerie van Justitie;

3° du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique;

4° du Ministère des Communications.

— de la prise en charge par l'Etat des travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général, en exécution de la loi du 6 juillet 1948;

— des subsides aux administrations publiques subordonnées pour la création de parkings, subsides à allouer suivant les modalités à fixer par arrêté royal.

Ces engagements pourront porter sur un volume de prêts ne dépassant pas 1.100.000.000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du comptable des dépenses engagées et à la Cour des Comptes.

Ces dépenses doivent être engagées dans le courant de l'année 1965.

Le 10 de chaque mois, au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

ART. 5.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés en 1965 par le Crédit Communal de Belgique, sur la base de l'arrêté royal du 22 octobre 1959, en lieu et place des subventions visées par l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 et ses modifications ultérieures.

Ces engagements pourront porter sur un volume de prêts ne dépassant pas 1.214.000.000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du comptable des dépenses engagées et à la Cour des Comptes.

Le 10 de chaque mois, au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés jusqu'au dernier jour du mois pour lequel

3° het Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt;

4° het Ministerie van Verkeerswezen.

— van het ten laste nemen door de Staat van de werken tot herstelling van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, ter uitvoering van de wet van 6 juli 1948;

— van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor het aanleggen van parkeerruimten, welke toelagen worden verleend op de bij koninklijk besluit vast te stellen wijze.

Die verbintenissen mogen slaan op een leningentaal van ten hoogste 1.100.000.000 frank.

Elke uit dien hoofde aan te gane verbintenis is onderworpen aan het visum van de rekenplichtige der vastgelegde uitgaven en aan het Rekenhof.

Die uitgaven moeten tijdens het jaar 1965 worden vastgelegd.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het dokument voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

ART. 5.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin wordt er toe gemachtigd namens de Staat, de verbintenis aan te gaan op de vervaldag en binnen een maximumtermijn van dertig jaar aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, de interest en delging te betalen, der leningen toegestaan in 1965 door het Gemeentekrediet van België, op grond van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959, ter vervanging van de toelagen bedoeld bij het besluit van de Regent van 2 juli 1949 en zijn latere wijzigingen.

Deze verbintenissen mogen gaan tot een totaal aan leningen dat niet hoger mag belopen dan 1.214.000.000 frank.

Elke uit dien hoofde aan te gane verbintenis is onderworpen aan het visum van de rekenplichtige der vastgelegde uitgaven en aan het Rekenhof.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de

le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

ART. 6.

La présente loi entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1965.

Bruxelles, le 17 décembre 1964.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het dokument voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

ART. 6.

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1965.

Brussel, 17 december 1964.

*De Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.

F. HERMANS.